

انتخابات العامة

الدليل الإرشادي لبطاقات الاقتراع عبر البريد
لناخين في ولاية بنسلفانيا



ALL **VOTING**
IS **LOCAL**
Pennsylvania



CAIR
PHILADELPHIA



Committee of Seventy
Join us in our campaign for better government

Yalla
VOTE

فيما يتعلق بالانتخابات العامة، يمكنك التصويت عن طريق الحضور شخصياً أو بالاقتراع الغيابي أو باستخدام بطاقات الاقتراع عبر البريد.

في مقاطعة فيلادلفيا، يجوز لأي من الناخبين المسجلين التصويت باستخدام بطاقات الاقتراع عبر البريد.

يمكن لقاطني مقاطعة فيلادلفيا استخدام هذا الدليل للتعرف على المزيد من المعلومات عن:

١. الانتخابات العامة لعام ٢٠٢١
٢. تقديم طلب للحصول على بطاقة اقتراع عبر البريد
٣. التصويت باستخدام بطاقات الاقتراع عبر البريد

تم تحديث هذا الدليل في ١٠ أكتوبر، ٢٠٢١. على أحدث المعلومات، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني

votespa.com

أو اتصل بمجلس ولاية بنسلفانيا على الرقم
1-877-VOTESPA 1-877-868-3772

خدمات الترجمة متاحة.

١

نُبذة عن
الانتخابات
العامّة لعام
٢٠٢١

يُرجى تسجيل بياناتك حتى تتمكن من كلِّ من: التصويت والتقدم بطلب للتصويت عبر البريد، وتسليم بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بك في أقرب وقت.

وبالرغم من أن عملية التصويت عبر البريد تُعد عملية آمنة، إلا أنه لا يجب عليك الانتظار حتى الموعد النهائي لتقديم طلب الاقتراع وإعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك.

١٨ أكتوبر، ٢٠٢١

آخر موعد للتسجيل من أجل التصويت في الانتخابات العامة

٢٦ أكتوبر، ٢٠٢١

آخر موعد لتسليم بطاقات الاقتراع عبر البريد لمجلس الانتخابات للمقاطعة التي تتبعها هو ٥ مساءً.

٢ نوفمبر، ٢٠٢١: يوم الانتخابات

إن كنت سترسل بطاقة الاقتراع بالبريد، فينبغي عليك إرسالها بالبريد في أقرب وقت ممكن. يجب أن تكون مختومة بالبريد بحلول يوم الانتخابات، وأن يتم تسليمها يوم ٦ نوفمبر في الساعة الخامسة مساءً.

يمكنك أيضًا تسليم بطاقة الاقتراع الخاصة بك إلى مكتب مجلس انتخابات المقاطعة التي تتبعها

(County Board of Elections office) أو المكتب الفرعي أو صندوق الاقتراع. يجب تسليمها في موعد لا يتجاوز الساعة ٨:٠٠ مساءً يوم الانتخابات.

قد تتغير بعض المعلومات المتعلقة بالانتخابات. يمكنك التأكد من المواعيد النهائية أو من مكان إرجاع بطاقة الإقتراع عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني

votespa.com أو اتصل بمجلس ولاية بنسلفانيا على الرقم

1-887-VOTESPA (1-877-868-3772)

٢

طلب الحصول
على بطاقة
الاقتراع
عبر البريد

اختر كيف يمكنك تقديم الطلب

إذا كنت من الناخبين المسجلين، فإنه يجوز لك التصويت باستخدام بطاقات الاقتراع عبر البريد.

عبر الإنترنت

لتقديم الطلب عبر الإنترنت، تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني votesPA.com/ApplyMailBallot. يتوفر الطلب عبر الإنترنت باللغتين الإنجليزية والإسبانية.

عبر البريد

ثمة طريقتان من أجل الحصول على النموذج الورقي. يمكنك:

زيارة الموقع الإلكتروني bit.ly/pamailvote لتحميل النموذج وطباعته. في هذا الموقع، يمكنك أيضًا طلب إرسال النموذج إليك عبر البريد.

- يمكنك الاتصال بمجلس ولاية بنسلفانيا على الرقم 1-877-868-3772 (1-877-VOTESPA) لطلب إرسال النموذج إليك عبر البريد.
- يتوفر الطلب الورقي باللغة الإنجليزية والإسبانية والصينية والفيتنامية. [.VotesPA.com](https://VotesPA.com)

إكمال طلب الحصول على بطاقة الاقتراع عبر البريد وإرساله

٢

إذا كنت في حاجة إلى المساعدة بشأن تعبئة طلبك يمكنك الاتصال على يمكنك الاتصال بمجلس ولاية بنسلفانيا على الرقم 1-877-868-3772 (1-877-VOTESPA) خدمات الترجمة متاحة.

Pennsylvania Application for Mail-In Ballot

- How to submit your application:**

Once your application is completed, you may return it to your local county board of elections. If you're unsure of where to mail your application, please visit www.VotesPA.com/county for more information.
- Deadline alert:**

The **deadline to apply** for a mail-in ballot is 5:00PM on the Tuesday before the election. Please note your application must be **received** in the county board of election's office by that time. **Postmarks do not count.**

The **deadline to return your completed ballot** is 8:00PM on election day. Please note your completed ballot must be **received** in the county board of election's office by that time. **Postmarks do not count.**
- Necessary identification:**

In order to apply for a mail-in ballot, you must supply your PA Driver's License or PennDOT issued photo ID card number in the identification section. If you do not have a PA Driver's License or PennDOT issued photo ID card, you must supply the last four (4) digits of your Social Security number.

If you do not have a valid form of either of these types of identification, please check the box titled "I do not have a PA driver's license or a PennDOT ID card or a Social Security number" in the identification section. If you choose this option, you must enclose a photocopy of an acceptable ID.

Please visit www.VotesPA.com/MailBallot for more information, call 1-877-VotesPA (1-877-868-3772), or contact your county board of elections.
- What is an annual mail-in ballot request?**

If you indicate you would like to be added to the annual mail-in ballot request list, you will receive an application to renew your request for mail-in ballot each year. Once your application is approved, you will automatically receive ballots for the remainder of the year and you do not need to submit an application for each election.
- WARNING:** If you receive a mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted mail-in ballot by the deadline, you may vote a provisional ballot at your polling place on election day.
- Questions?**

Call your County Election Office or call 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772).

For more information about voting, visit our website: www.VotesPA.com.

Información en español:
Si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-877-868-3772.

Page 2

١ كيفية تقديم طلبك:

بمجرد اكتمال طلبك، يمكنك إعادته إلى مجلس الانتخابات في مقاطعتك المحلية. إذا لم تكن متأكدًا من مكان إرسال طلبك بالبريد، فتفضل بزيارة www.VotesPA.com/county للحصول على المزيد من المعلومات.

٢

تنبيه بخصوص الموعد النهائي:

الموعد النهائي لتقديم طلب الاقتراع بالبريد هو الساعة ٥:٠٠ مساء يوم الثلاثاء قبل الانتخابات. يجب أن يتم استلام طلبك في مكتب مجلس الانتخابات بالمقاطعة بحلول ذلك الوقت. لن تحتسب العلامات البريدية.

الموعد النهائي لإعادة بطاقة اقتراعك المكتملة هو الساعة ٨:٠٠ مساء يوم الانتخابات. يجب استلام بطاقة اقتراعك المكتملة في مكتب مجلس الانتخابات بالمقاطعة بحلول ذلك الوقت. لن تحتسب العلامات البريدية.

٣

التعريف الضروري:

من أجل التقدم بطلب للحصول على بطاقة اقتراع بالبريد، يجب عليك تقديم رقم رخصة القيادة صادرة عن بنسلفانيا أو بطاقة هوية مصورة من PennDOT. إذا لم يكن لديك رخصة قيادة صادرة عن بنسلفانيا أو بطاقة هوية مصورة صادرة عن PennDOT، فيجب عليك وضع آخر أربعة (٤) أرقام من رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك.

إذا لم يكن لديك نموذج صالح لأي من أنواع التعريف هذه، فعليك تحديد المربع المعنون "ليس لدي رخصة قيادة صادرة عن بنسلفانيا أو بطاقة هوية PennDOT أو رقم ضمان اجتماعي" في قسم التعريف. إذا حددت هذا الخيار، فيجب إرفاق نسخة من هوية مقبولة.

يرجى زيارة www.VotesPA.com/MailBallot لمزيد من المعلومات أو الاتصال بـ 1-877-VotesPA أو (1-877-868-3772).

٤

ما هو الطلب السنوي لإرسال بطاقة الاقتراع بالبريد؟

إذا أشرت إلى رغبتك في أن تتم إضافتك إلى قائمة طالبي إرسال بطاقة الاقتراع بالبريد سنوياً، فستتلقى طلباً لتجديد طلبك لإرسال بطاقة الاقتراع بالبريد كل عام. بمجرد الموافقة على طلبك، ستتلقى تلقائياً بطاقات الاقتراع لبقية العام ولن تحتاج إلى تقديم طلب عند كل انتخابات.

٥

تحذير: في حالة استلام بطاقة الاقتراع بالبريد وإعادتها بعد إيداعك بصوتك قبل الموعد النهائي للتسليم، فلا يجوز لك التصويت في مركز الاقتراع في يوم الانتخابات. وفي حالة عدم قدرتك على إعادة بطاقة الاقتراع قبل الموعد النهائي للتسليم، عندها قد تتمكن من الإدلاء بصوتك من خلال الاقتراع المؤقت في مركز الاقتراع في يوم الانتخابات.

٦

هل لديك أسئلة؟

اتصل بوزارة خارجية بنسلفانيا على (1-877-868-3772) 1-877-VOTESPA. لدى وزارة الخارجية كذلك خدمة ترجمة هاتفية متاحة بلغات متعددة.

لمزيد من المعلومات حول التصويت، يرجى زيارة: www.VotesPA.com

تعليمات خاصة بطلب إرسال بطاقة الإقتراع بالبريد

استخدم هذا الدليل الإرشادي لتعبئة استمارة التسجيل للتصويت بالبريد.
يجب تعبئة الاستمارة باللغة الإنجليزية.

Use black ink

M Pennsylvania Application for Mail-In Ballot

1 Print your name
Please print your name exactly as you registered to vote.

Last name _____ Jr Sr II III IV (circle if applicable)
First name _____ Middle name or initial _____

2 About you
Phone and email are optional and used if information is missing on this form.

Birth date _____
Phone _____ Email _____

3 Your address
Please print your address exactly as you registered to vote.

Address (not P.O. Box) _____ Apt. number _____
City/Town _____ State PA Zip code _____
Municipality _____ County _____
Ward (if known) _____ Voting district (if known) _____

1 Print your name : أكتب اسمك طباعةً

يرجى طباعة اسمك بالضبط كما قمت عند التسجيل للتصويت.

Jr Sr II III IV :
(حوط إن إنطبقت إحداها)

Last name :
الاسم الأخير

Middle name or initial :
الاسم الوسط أو الحرف الأول

First Name :
الاسم الأول

2 About you : عنك

يعد إدراج رقم الهاتف والبريد الإلكتروني اختياريًا . من المفيد تضمين هذه المعلومات في حالة احتياج مسؤولي الانتخابات للاتصال بك بشأن طلبك. لا يتم مشاركة هذه المعلومات خارج مكتب الانتخابات.

Birth Date:
تاريخ الميلاد

Phone number:
رقم الهاتف

MM/DD/YYYY:
الشهر/اليوم/السنة

Email:
البريد الإلكتروني

3

I have lived at this address since:

Where to mail ballot?

4

Same as above Address or P.O. Box

City/Town State Zip code

Identification

If you have a PennDOT number, you must use it. If not, please provide the last four digits of your Social Security number. See "Necessary Identification" on Page 2.

5

PA driver's license or PennDOT ID card number

Last four digits of your Social Security number X X X - X X -

I do not have a PA driver's license or a PennDOT ID card or a Social Security number.

I declare that I am eligible to vote by mail in ballot at the forthcoming primary or election; that I am

3 - Your Address - عنوانك

يرجى طباعة عنوانك بالضبط كما قمت عند التسجيل للتصويت. يمكنك التحقق من عنوان تسجيل الناخب الخاص بك على VotesPA.com أو الاتصال بـ 1-877-VOTESPA أو (1-877-868-3772).

Address
(not P.O. Box):

العنوان (ليس المقصود صندوق البريد)

City/Town:
المدينة/البلدة

Municipality:
المقاطعة

Email:

البريد الإلكتروني

Ward (if known):
الجنّاح (إذا كان معروفًا)

Apt. number:
رقم الشقة

State: PA
الولاية: PA

Zip Code:

الرمز البريدي

County:
المقاطعة

Voting district
(if known):

منطقة التصويت
(إذا كانت معروفة)

I have lived at this address since : لقد عشت في هذا العنوان منذ

4 - Where to mail ballot?: إلى أين يجب إرسال بطاقة الاقتراع بالبريد؟

Same as above

حدد هذا المربع إذا كان يجب إرسال بطاقتك الخاصة بالاقتراع إلى عنوان تسجيل الناخب. أكمل هذا القسم فقط إذا كان يجب إرسال بطاقتك الخاصة بالاقتراع إلى عنوان مختلف.

:Address or P.O. Box

العنوان أو صندوق البريد

:State الولاية

:Zip Code الرمز البريدي

:City/Town المدينة/البلدة

5	Identification If you have a PennDOT number, you must use it. If not, please provide the last four digits of your Social Security number. See "Necessary Identification" on Page 2.	PA driver's license or PennDOT ID card number _____ 5 Last four digits of your Social Security number X X X - X X - _____ <input type="checkbox"/> I do not have a PA driver's license or a PennDOT ID card or a Social Security number.
6	Declaration	I declare that I am eligible to vote by mail-in ballot at the forthcoming primary or election; that I am requesting the ballot of the party with which I am enrolled according to my voter registration record; and that all of the information which I have listed on this mail-in ballot application is true and correct. 6 Voter signature here X _____ Date _____
7	Annual mail-in request See "What is an annual mail-in ballot request?" for more information.	If you would like to apply to receive mail-in ballots for the remainder of this year and if you would like to automatically receive an annual application for mail-in ballots each year, please indicate below. 7 <input type="checkbox"/> I would like to receive mail-in ballots this year and receive annual applications for mail-in ballots each year.
8	Help with this form Complete this section if you are unable to sign the declaration in Section 6.	I hereby state that I am unable to sign my application for a mail-in ballot without assistance because I am unable to write by reason of my illness or physical disability. I have made or have received assistance in making my mark in lieu of my signature. 8 Mark of voter X _____ Date _____ Address of witness _____ Signature of witness X _____

التعريف: Identification 5

إذا كان لديك رقم PennDOT، فيجب عليك استخدامه. إن لم يكن لديك، فيرجى وضع الأرقام الأربعة الأخيرة من رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك. لمزيد من المعلومات، راجع "تعليمات طلب إرسال بطاقة الاقتراع بالبريد."

PA driver's license or PennDOT ID card number:

رخصة قيادة صادرة عن بنسلفانيا أو رقم بطاقة هوية

Last four digits of your Social Security Number:

آخر أربعة أرقام من رقم الضمان الاجتماعي الخاص بك

I do not have a PA driver's license or a PennDOT ID card

or a Social Security number:

ليس لدي رخصة قيادة صادرة عن بنسلفانيا أو بطاقة هوية PennDOT أو رقم ضمان اجتماعي.

إعلان - Declaration 6

بالتوقيع هنا، فأنت تعلن بأنك مؤهل للتصويت بالاقتراع عن طريق البريد في الانتخابات القادمة. أنت تعلن بأنك تطلب بطاقة اقتراع خاصة بالحزب المناسب أو غير خاصة بحزب وفقاً لسجل تسجيل الناخب. وتصرح بأن جميع المعلومات التي ذكرتها في هذا الطلب صحيحة وأنها الحقيقة.

Voter signature here X - توقيع الناخب هنا **X**

_____ التاريخ - Date

٦ - إعلان - Declaration

بالتوقيع هنا، فأنت تعلن بأنك مؤهل للتصويت بالاقتراع عن طريق البريد في الانتخابات القادمة. أنت تعلن بأنك تطلب بطاقة اقتراع خاصة بالحزب المناسب أو غير خاصة بحزب وفقاً لسجل تسجيل الناخب. وتصرح بأن جميع المعلومات التي ذكرتها في هذا الطلب صحيحة وأنها الحقيقة.

Voter signature here X - توقيع الناخب هنا X

_____ التاريخ - Date

٧ - الطلب السنوي للإرسال بالبريد - Annual mail-in request

إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على بطاقات الاقتراع بالبريد لبقية هذا العام، وإذا كنت ترغب في تلقي طلب سنوي لبطاقات الاقتراع بالبريد كل عام بصورة آلية، فضع علامة على هذا المربع. لمزيد من المعلومات، راجع "تعليمات طلب إرسال بطاقة الاقتراع بالبريد."

□ أود استلام بطاقات الاقتراع بالبريد هذا العام وتلقي الطلبات السنوية لإستلام بطاقات الاقتراع بالبريد كل عام.

٨ - مساعدة بخصوص هذه الإستمارة - Help with this form

أكمل هذا القسم فقط إذا لم تتمكن من التوقيع على هذا الطلب بسبب مرض أو إعاقة. ضع بصمتك في الخانة الأولى. يمكن للشخص الذي ساعدك أن يكتب التاريخ وأن يضع عنوانه وتوقيعه.

_____ X - علامة الناخب X

_____ التاريخ - Date

_____ عنوان الشاهد - Address of witness

_____ توقيع الشاهد X - Signature of witness

- إذا كنت بصدد تعبئة نموذج الطلب الورقي، يُرجى معرفة ما يلي:
ينبغي لك تعبئة الطلب الورقي الخاص بك باستخدام قلم حبر أسود. يُرجى الكتابة بخط واضح ومقروء.
- ستكون في حاجة إلى وضع الطلب داخل مطروف ووضع طابع بريد عليه من أجل إرساله عبر البريد.
- **المواعيد النهائية الحالية لتقديم الطلب**
ينبغي إرسال الطلب في أقرب وقت ممكن. يجب أن تُرسل طلبات بطاقات الاقتراع عبر البريد إلى مقر مكتب الانتخابات المحلي للمقاطعة التي تتبعها بحلول يوم الثلاثاء الموافق ٢٦ أكتوبر، ٢٠٢١ في تمام الساعة (٥) الخامسة مساءً.

إذا وصل طلبك بعد الموعد النهائي، فلن تُقبل العلامة البريدية على أنها مطابقة لشروط الموعد النهائي المُحدد لإرسال البطاقات، ولن تتمكن من الاقتراع عبر البريد.

التحقق من حالة طلب الحصول على بطاقة الاقتراع عبر البريد

بمجرد إرسال طلب الحصول على بطاقة الاقتراع عبر البريد، يمكنك التحقق من حالة الطلب وذلك عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني pavoterservices.pa.gov. كما يمكنك أيضًا الاتصال على وزارة الخارجية في ولاية بنسلفانيا
1 (877) 868-3772

إذا كنت بصدد تقديم الطلب عبر الإنترنت، فستتمكن من مُعانة حالة طلبك وذلك في غضون ٤٨ ساعة بعد تقديمه.

إضافة إلى ذلك، في حال كتابة عنوان بريدك الإلكتروني أثناء تقديم الطلب، فمن المفترض أن تتسلم مجموعة من رسائل بريد الإلكتروني من مكتب خدمات الناخبين في ولاية بنسلفانيا. سوف تنبهك هذه الرسائل إلى حالة الطلب الذي قدمته وستخبرك بالموعد الذي سوف تتسلم فيه بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بك.

٣

لتصويت
باستخدام
بطاقة الاقتراع
عبر البريد

تسليم بطاقة الاقتراع عبر البريد

بعد تقديم الطلب، سوف تتسلم بطاقة الاقتراع عبر البريد وذلك على العنوان الذي قدمته.
في داخلها سوف تجد:

The diagram shows four components of a mail-in ballot system:

- MAIL-IN BALLOT:** A ballot card with a header and a grid of voting options.
- INSTRUCTIONS:** A document with a title and several lines of text.
- OFFICIAL ELECTION BALLOT:** A document with the text "OFFICIAL ELECTION BALLOT" and "Boleta Oficial de Elecciones".
- BUSINESS REPLY ENVELOPE:** A blue envelope with a return address field, a "BUSINESS REPLY" label, and a postage meter strip.

وثيقة تشرح بعض الاستفسارات حول عملية الاقتراع

A document that explains the questions on the ballot.

ورقة الاقتراع الخاصة بك والمكونة من وجهين.

مظروفًا كبيرًا مكتوبًا عليه "إقرار الناخب" لكي ترسل فيه بطاقة الاقتراع المغلفة بالبريد.

مظروفًا سرّيًا صغيرًا حتى تغلف به بطاقة الاقتراع الخاصة بك.

إذا تعذر عليك فهم أي شيء، يمكنك الاتصال بمكتب الانتخابات المحلي للمقاطعة التي تتبعها.

إذا لم تتلق بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بك، يمكنك التحقق من حالتها وذلك عن طريق الموقع الإلكتروني votespa.com/mailballotstatus أو الاتصال بمكتب الانتخابات المحلي للمقاطعة التي تتبعها. الرقم الخاص بالكتب الذي تتبعه موجود في قائمة في بداية هذا الدليل.

اطلع على التعليمات الواردة في بطاقة الاقتراع الخاصة بك.

سوف تحمل هذه التعليمات عنوان "تعليمات الاقتراع عبر البريد أو الاقتراع الغيابي." سوف تذكرك هذه التعليمات بالموعد النهائي لتقديم بطاقة الاقتراع عبر البريد وتشرح لك كيفية تعبئة بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بك.

تعبئة بطاقة الاقتراع

ستكون ورقة الاقتراع عبر البريد مكونة من جانبين. عند تعبئة بطاقة الاقتراع الخاصة بك، سيكون عليك استخدام قلم حبر أزرق أو أسود فقط.

إذا ارتكبت أي خطأ في بطاقة الاقتراع، فلا تشطب على أي شيء ولا تدون أي ملاحظات. بدلاً من ذلك، يمكنك الاتصال بمكتب الانتخابات المحلي للمقاطعة التي تتبعها وذلك لطلب بطاقة بديلة.

ينبغي لك تعبئة بطاقة الاقتراع منفرداً، ما لم تكن ممن يحتاجون إلى المساعدة في إكمالها.

→ قم بتعبئة الشكل البيضاوي المجاور للمرشح الذي ترغب في التصويت له.



إذا كنت ترغب في كتابة اسم مرشح، فاملأ الشكل البيضاوي بجوار "اكتب الاسم". ثم بعد ذلك اكتب أسماء المرشحين في الشكل البيضاوي الموجود جهة اليمين.

<input type="radio"/>	_____
<input type="radio"/>	_____
Write in	
<input type="radio"/>	Candidate's name

عليك الانتباه إلى عدد الأصوات المسموح لك بالإدلاء بها حسب كل فئة. على سبيل المثال، يقول هذا الشكل: "صوت لمرشح ١ واحد".

إذا صوتَ لعددٍ من المرشحين أكثر من العدد المطلوب منك، فلن يُعدَّ بصوتك.

إذا قررت عدم التصويت لأي مرشح من المرشحين أو الإجابة عن أيّ من الأسئلة الواردة في بطاقة الاقتراع، فليس هناك أي مشكلة. سوف يُعدّ بطاقة اقتراعك وسيُحسب صوتك ضمن الأصوات الصحيحة.

President of the United States

Vote for 1

يمكنك التصويت بـ "نعم" أو "لا" فقط.

للتصويت بكلمة «نعم» على أسئلة بطاقة الاقتراع، قم بكتابة «نعم» في الشكل البيضاوي المجاور.

للتصويت بكلمة «لا» على أسئلة بطاقة الاقتراع، قم بكتابة «لا» في الشكل البيضاوي المجاور.

Questions

#1 _____

Yes No

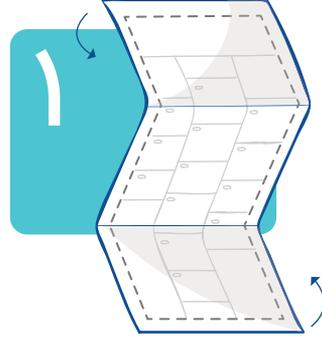
#2 _____

Yes No

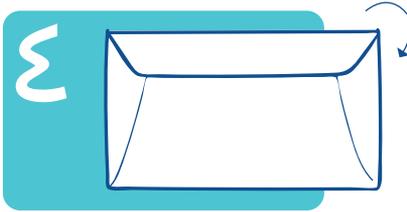
ضع بطاقة اقتراعك في مغلف صغير سري



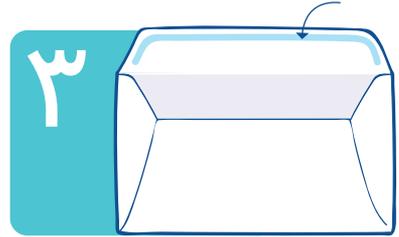
ضعها في المظروف الصغير الذي بعنوان
"بطاقة انتخابات رسمية". لا تضع أي شيء آخر
داخل المظروف ولا تكتب أي شيء عليه.



قم بطي بطاقة الاقتراع بالوضعية ذاتها
التي أرسلت إليك بها.



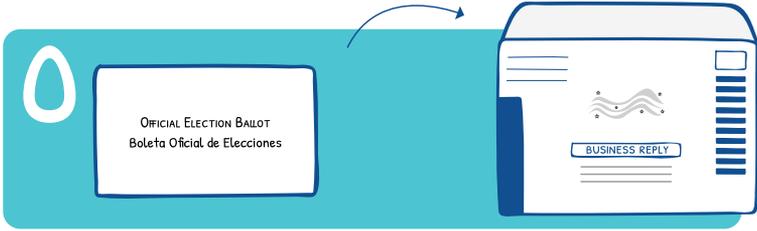
أغلق المظروف السري حتى تغلف بطاقة
الاقتراع الخاصة بك.



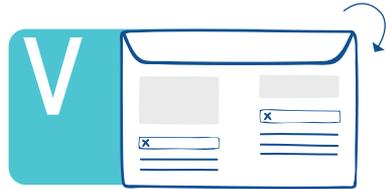
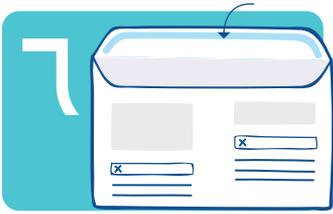
بال الصمغ الموجود على طرف
المظروف.

ملاحظة: لن يتم احتساب أوراق الاقتراع
المُعادة بدون مظروفات السرية.

ضع بطاقة الاقتراع المُغلقة في المظروف الأكبر الذي بعنوان "إقرار الناخب"



ضع بطاقة الاقتراع المُغلقة في المظروف الأكبر الذي بعنوان
"إقرار الناخب". لا تضع أي شيء آخر داخل المظروف.



وَقَّع إقرار الناخب الموجود على ظهر المظروف.

بعد أن تنتهي من تعبئة بطاقة الاقتراع الخاصة بك:

وَقَّع في الجانب الأيسر من المظروف وذلك بقلم حبر أزرق أو أسود في المربع الذي يحمل علامة (X) والذي بعنوان "الناخب".

اكتب تاريخ تعبئة بطاقة الاقتراع الخاصة بك وكذلك اسمك وعنوانك على الخطوط الأفقية الموجودة أعلى العناوين.



إذا كان هناك أي شخص ناب عنك في تعبئة بطاقة الاقتراع:

وَقَّع في الجانب الأيمن من المظروف وذلك بقلم حبر أزرق أو أسود في المربع الذي يحمل علامة (X) والذي بعنوان "الناخب".

يجب على الشخص الذي ساعدك أن يكتب تاريخ تعبئة الاقتراع الخاص بك. كما سيكون عليه إدخال عنوانه والتوقيع باسمه على الخطوط الأفقية الموجودة أعلى العناوين "التاريخ" و"الشاهد".

٤ تسليم بطاقة الاقتراع الخاصة بك عبر البريد.

عن طريق البريد

يمكنك إعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك عن طريق البريد. خدمات البريد هي خدمات مسبقة الدفع. آخر يوم يتم فيه ختم بطاقة الاقتراع بالبريد هو يوم الانتخابات. إذا كنت تخطط لإعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك عن طريق البريد، فيرجى القيام بذلك في أقرب وقت ممكن.

يدًا بيد

يتعين على جميع الناخبين إعادة بطاقات الاقتراع الخاصة بهم. ومع ذلك إذا كنت تعاني أي إعاقة جسدية، يمكنك اختيار أحد الأشخاص لينوب عنك في إعادة البطاقة.

في حالة قيام شخص آخر بإرجاع بطاقتك، يجب على كليكما استكمال وتقديم نموذج «الوكيل المعين» (votespa.com/mailballot) الموجود في الموقع الإلكتروني

إعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك

يمكنك تسليم بطاقة الاقتراع الخاصة بك في أي من المواقع التالية:

مجلس الانتخابات في مقاطعة فيلادلفيا

المكتب الفرعي للانتخابات.

صندوق التسليم.

يوجد لدى مجلس ولاية بنسلفانيا قوائم بصناديق الاقتراع المتاحة في الموقع

الإلكتروني vote.pa ومكاتب الانتخابات الفرعية في الموقع الإلكتروني votespa.com/earlyvoting

إنابة أحد الأشخاص لإعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك

إذا كنت غير قادر جسديًا على إعادة بطاقة الاقتراع الخاصة بك، فقد تختار أحد الأشخاص لينوب عنك (أو الوكيل المُعين) لتسليم بطاقة الاقتراع الخاصة بك. ولإنابة أحد الأشخاص عنك، ينبغي لك إكمال نموذج استمارة تعيين الوكيل والمصادقة عليها.

ينبغي للوكيل المُعين الذي ينوب عنك إعادة هذا النموذج وكذلك بطاقة الاقتراع المُغلّفة إلى مجلس الانتخابات في مقاطعة فيلادلفيا. لمزيد من الاستفسارات بشأن اختيار أحد الأشخاص لينوب عنك في إعادة بطاقات الاقتراع، يمكنك التواصل مع مجلس الانتخابات على هاتف رقم

(215) 686-3469.

الموعد النهائي للتصويت

إذا تعذر عليك تسليم بطاقة الاقتراع عبر البريد في الموعد النهائي المُحدد لها، يمكنك الإدلاء بصوتك في مكان الاقتراع في يوم الانتخابات. وللقيام بهذا الأمر، سيكون عليك إحضار بطاقة الاقتراع عبر البريد وكذلك مظروف "إقرار الناخب" معك إلى مكان الاقتراع حتى يجري إلغاؤهما بمعرفة قاضي الانتخابات. إذا لم تتمكن من إعادة بطاقة الاقتراع عبر البريد ومظروف "إقرار الناخب"، فسيكون في مقدورك الإدلاء بصوتك عن طريق الاقتراع المؤقت.

التحقق من حالة بطاقة الاقتراع عبر البريد الخاصة بك.

بمجرد إرسال طلب الحصول على بطاقة الاقتراع عبر البريد، يمكنك التحقق من حالة الطلب وذلك عن طريق زيارة الموقع الإلكتروني

www.pavoterservices.pa.gov/Pages/BallotTracking.aspx

كما يمكنك أيضًا الاتصال على وزارة الخارجية في ولاية بنسلفانيا

1 (877) 868-3772.

إذا كنت بصدد تقديم الطلب عبر الإنترنت، فستتمكن من مُعابنة حالة طلبك وذلك في غضون ٤٨ ساعة بعد تقديمه

إضافة إلى ذلك، في حال كتابة عنوان بريدك الإلكتروني أثناء تقديم الطلب، فمن المفترض أن تتسلم مجموعة من رسائل بريد الإلكتروني من مكتب خدمات الناخبين في ولاية بنسلفانيا. سوف تنبهك هذه الرسائل إلى حالة الطلب

بيانات الاتصال بمكاتب الانتخابات المحلية

Clearfield

212 E Locust St
Ste 106
Clearfield PA 16830
(814) 765-2642 ext 5053

Clinton

2 Piper Way
Ste 309
Lock Haven PA 17745
(570) 893-4019

Columbia

PO Box 380
Bloomsburg PA 17815-0380
(570) 389-5640

Crawford

903 Diamond Park
Meadville PA 16335
(814) 333-7307

Cumberland

1601 Ritner Highway
Ste 201
Carlisle PA 17013
(717) 240-6385

Dauphin

PO Box 1295
Harrisburg PA 17108-1295
(717) 780-6360

Delaware

Govt Center Bldg
201 W Front St
Media PA 19063-2728
(610) 891-4659

Elk

300 Center St
PO Box 448
Ridgway PA 15853-0448
(814)776-5337

Bucks

55 E Court St
Doylestown PA 18901-4318
(215) 348-6163

Butler

PO Box 1208 Butler PA 16003
(724) 284-5308

Cambria

200 S Center St
Ebensburg PA 15931
(814) 472-1464

Cameron

20 E Fifth St
Emporium PA 15834-1469
(814) 486-9321

Carbon

76 Susquehanna St
PO Box 170
Jim Thorpe PA 18229-0170
(570) 325-4801

Centre

420 Holmes St Willowbank
Office Bldg
Bellefonte PA 16823-1486
(814) 355-6703

Chester

601 Westtown Rd
Ste 150
PO Box 2747
West Chester PA 19380-0990
(610) 344-6410

Clarion

Administrative Building
330 Main St
Rm 104
Clarion PA 16214
(814) 226-4000 Ext 2006

Adams

117 Baltimore St
Rm 106
Gettysburg PA 17325
(717) 337-9832

Allegheny

542 Forbes Ave
Ste 609
Pittsburgh PA 15219-2913
(412) 350-4500

Armstrong

Administration Bldg
450 E Market St
Ste 207
Kittanning PA 16201
(724) 548-3222

Beaver

810 Third St
Beaver PA 15009
(724) 770-4440

Bedford

200 S Juliana St 3rd Fl
Ste 301
Bedford PA 15522
(814) 623-4807

Berks

633 Court St
1st Fl
Reading PA 19601
(610) 478-6490

Blair

423 Allegheny St
Ste 043
Hollidaysburg PA 16648-2022
(814) 693-3150

Bradford

6 Court St
Ste 2
Towanda PA 18848
(570) 265-1717

Lycoming

48 W Third St
Williamsport PA 17701-9536
(570) 327-2267

McKean

500 W Main St
Smethport PA 16749
(814) 887-3203

Mercer

5 Courthouse
Mercer PA 16137-1227
(724) 662-7542

Mifflin

20 N Wayne St
Lewistown PA 17044
(717) 248-6571

Monroe

One Quaker Plaza
Rm 105
Stroudsburg PA 18360
(570) 517-3165

Montgomery

Voter Services
PO Box 311
Norristown PA 19404-0311
(610) 278-3280

Montour

253 Mill St
Danville PA 17821
(570) 271-3002

Northampton

Elections Division
669 Washington St
Easton PA 18042
(610) 829-6260

Jefferson

155 Main St
Jefferson Place
Brookville PA 15825-1269
(814) 849-1693

Juniata

1 N Main St
PO Box 68
Mifflintown PA 17059
(717) 436-7706

Lackawanna

123 Wyoming Ave
2nd Floor
Scranton PA 18503
(570) 963-6737

Lancaster

150 N Queen St
Ste 117
Lancaster PA 17603-3562
(717) 299-8293

Lawrence

430 Court St
New Castle PA 16101
(724) 656-2161

Lebanon

400 S 8th St
Municipal Bldg
Rm 209
Lebanon PA 17042
(717) 228-4428

Lehigh

17 S 7th St
Allentown PA 18101-2401
(610) 782-3194

Luzerne

20 N Pennsylvania Ave
Ste 207
Wilkes-Barre PA 18701
(570) 825-1715

Erie

140 W 6th St
Rm 112
Erie PA 16501
(814) 451-6017

Fayette

22 E Main St
Public Service Bldg
Uniontown PA 15401
(724) 430-1289

Forest

526 Elm St
Box 3
Tionesta PA 16353
(814) 755-3537

Franklin

157 Lincoln Way East
Chambersburg PA 17201- 2211
(717) 261-3886

Fulton

116 W Market St
Ste 205
McConnellsburg PA 17233
(717) 485-6872

Greene

93 E High St
Rm 102
Waynesburg PA 15370
(724) 852-5230

Huntingdon

Bailey Building
233 Penn St
Huntingdon PA 16652-1486
(814) 643-3091 Ext 205

Indiana

825 Philadelphia St
Indiana PA 15701-3934
(724) 465-3852

Warren

204 4th Ave
Warren PA 16365
(814) 728-3406

Washington

100 W Beau St
Rm 206
Washington PA 15301
(724) 228-6750

Wayne

925 Court St
Honesdale PA 18431
(570) 253-5978

Westmoreland

2 N Main St
Ste 109
Greensburg PA 15601
(724) 830-3150

Wyoming

1 Courthouse Sq
Tunkhannock PA 18657
(570) 996-2226

York

28 E Market St
York PA 17401-1579
(717) 771-9604

Somerset

300 N Center Ave
Ste 340
Somerset PA 15501
(814) 445-1549

Sullivan

245 Muncy St
PO Box 157
Laporte PA 18626
(570) 946-5201 ext 7

Susquehanna

PO Box 218
31 Lake Ave
Montrose PA 18801
(570) 278-6697

Tioga

118 Main St
Wellsboro PA 16901
(570) 723-8230

Union

155 N 15th St
Lewisburg PA 17837-8822
(570) 524-8681

Venango

1174 Elk St
PO Box 831
Franklin PA 16323-0831
(814) 432-9514

Northumberland

320 N 2nd St
Ste 1
Sunbury PA 17801
(570) 988-4208

Perry

PO Box 37
New Bloomfield PA 17068
(717) 582-2131 ext 4110

Philadelphia

520 N Columbus Blvd
Philadelphia PA 19123-4295
(215) 686-1590

Pike

506 Broad St
Milford PA 18337
(570) 296-3427

Potter

1 N Main St
Ste 204
Coudersport PA 16915
(814) 274-8467

Schuylkill

420 N Centre St
Pottsville PA 17901
(570) 628-1467

Snyder

PO Box 217
Middleburg PA 17842-0217
(570) 837-4207

يمكنك معرفة معلومات عن مكاتب الانتخابات المحلية الخاصة بالمقاطعة التي تتبعها عن طريق الموقع الإلكتروني votespa.com/county